

Guida pratica

La piattaforma di trasmissione della FINMA

Bern, 12. September 2016

Sommario

Referenz:
b1004961-0000565

1	Introduzione	3
2	Funzionamento	4
3	Assistenza	8
4	FAQs.....	9
5	Appendice.....	11

1 Introduzione

Referenz:
b1004961-0000565

Con la sua piattaforma di trasmissione, l'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA soddisfa le disposizioni legali secondo cui, in conformità all'Ordinanza sulla comunicazione per via elettronica nell'ambito di procedimenti amministrativi (OCE-PA; SR 172.021.2)¹, è possibile comunicare in via elettronica con le autorità federali. La piattaforma di trasmissione² è un sistema tecnico di informazione e comunicazione che garantisce in qualsiasi momento la confidenzialità e l'integrità dei messaggi. L'utilizzo della piattaforma di trasmissione non si limita tuttavia alla comunicazione per via elettronica con le autorità, ma si estende anche allo scambio quotidiano di messaggi, per esempio l'invio di rapporti di audit, altri generi di informazioni rilevanti ai fini della vigilanza o dati confidenziali. La trasmissione dei dati avviene in ogni caso in modo cifrato. Dopo l'invio, al mittente viene emessa una ricevuta giuridicamente valida. La piattaforma di trasmissione è suddivisa nelle tre sezioni «Frontend», «Trasporto» ed «Elaborazione interna».

Lo scopo della piattaforma di trasmissione consiste nell'accorciare i tempi di trasmissione, aumentando l'efficienza nella comunicazione con gli assoggettati alla vigilanza. La presente guida spiega il funzionamento della piattaforma di trasmissione.

¹ <https://www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/20100598/index.html>

² <https://www.isb.admin.ch/isb/de/home/themen/sicherheit/fachinformationen/elektronische-zustellplattformen.html> (in tedesco)

2 Funzionamento

Referenz:
b1004961-0000565

L'accesso alla piattaforma di trasmissione avviene tramite il sito web della FINMA (www.finma.ch). Nelle rubriche «Contatto» e «Scambio elettronico di atti giuridici con le autorità» è riportato il relativo link alla piattaforma.

Pagina d'avvio della piattaforma di trasmissione

Richiesta elettronica

Qui potete inserire e inoltrare la vostra richiesta alla FINMA in un dominio web con certificato di sicurezza SSL. In seguito alla validazione, la vostra richiesta verrà trasmessa alla FINMA direttamente e in forma criptata senza salvataggio intermedio. Al termine della trasmissione, potete salvare una ricevuta della vostra richiesta in formato PDF con firma elettronica e validazione temporale.

Per la vostra richiesta elettronica sono disponibili i seguenti canali:

- richiesta senza identificazione mediante SuisseID: trasmissione criptata di documenti digitali con o senza firma elettronica qualificata
- richiesta con identificazione mediante SuisseID: trasmissione criptata di documenti digitali con firma elettronica qualificata

Richiesta a: Autorità di vigilanza sui mercati finanziari
FINMA
Laupenstrasse 27
CH-3003 Berna

Sono / opero per conto di:*

Motivo della richiesta*

Selezionate il tipo di richiesta elettronica

Richiesta senza identificazione tramite SuisseID

Richiesta con identificazione tramite SuisseID

Avanti

Basi legali

- ↳ [Ordinanza sulla comunicazione per via elettronica nell'ambito di procedimenti amministrativi \(OCE-PA\)](#)
- ↳ [Codice delle obbligazioni \(art. 14\)](#)
- ↳ [Legge federale sui servizi di certificazione nel campo della firma elettronica \(Legge sulla firma elettronica, FIEle\)](#)

Link

- ↳ finma.ch
- ↳ [Contatto presso la FINMA](#)
- ↳ [SuisseID](#)
- ↳ [Disponibilità del sistema](#)
- ↳ [Support](#)

Si possono scegliere due varianti di trasmissione:

Referenz:
b1004961-0000565

Trasmissione senza identificazione tramite SuisseID³

Questo tipo d'invio non presuppone una SuisseID. La guida per l'utente della piattaforma di trasmissione conduce passo dopo passo attraverso il processo di trasmissione. Dopo aver inserito le informazioni sul mittente e sul contatto, è possibile riportare una comunicazione per la FINMA. Alla fine si possono caricare documenti e file da trasmettere alla FINMA. I documenti possono anche essere dotati di firma elettronica qualificata. La firma è necessaria nel caso in cui i documenti da trasmettere alla FINMA debbano essere obbligatoriamente sottoscritti. Tutto ciò che per l'invio di posta fisica viene firmato a mano, tramite la piattaforma di trasmissione deve riportare la firma elettronica qualificata (a tale proposito vedi anche le «FAQ: firma elettronica qualificata»). Per caricare i documenti con l'upload di singoli file o mediante drag'n drop occorre osservare quanto segue:

- i documenti elettronici inviati abbiamo un massime di 1 GB in totale,
- ciascun documento non deve pesare più di 100 MB

Prima della trasmissione è possibile verificare ancora una volta le indicazioni fornite e i documenti caricati, dopodiché l'invio viene confermato cliccando su «Invia» e trasmesso alla FINMA. A trasmissione avvenuta, può essere scaricata la ricevuta. La FINMA consiglia di rinominare la ricevuta e di salvarla sul desktop, dal momento che funge da prova e da riferimento univoco per l'invio. Un esempio di ricevuta è contenuto nell'appendice.

Trasmissione con identificazione tramite SuisseID

Il processo di trasmissione con questa variante d'invio richiede un'identificazione mediante SuisseID. Quindi, prima di avviarlo occorre identificarsi tramite la SuisseID personale. Successivamente, il fornitore di SuisseID procede alla verifica dei dati d'identificazione del mittente. In caso di conferma positiva si giunge nuovamente alla piattaforma per proseguire il processo di trasmissione. Le seguenti schermate d'immissione sono identiche all'invio senza identificazione tramite SuisseID. Anche in questo caso, per caricare i documenti con l'upload di singoli file o drag'n drop valgono le seguenti limitazioni:

- i documenti elettronici inviati non abbiamo un massime di 1 GB in totale;
- ciascun documento non deve pesare più di 100 MB

³ SuisseID: lo standard svizzero per l'autenticazione sicura nel traffico elettronico commerciale e la firma digitale

Prima della trasmissione è possibile verificare ancora una volta le indicazioni fornite e i documenti caricati, dopodiché l'invio viene confermato cliccando su «Invia» e trasmesso alla FINMA. A trasmissione avvenuta, può essere scaricata la ricevuta. La FINMA consiglia di rinominare la ricevuta e di salvarla sul desktop, dal momento che funge da prova e da riferimento univoco per l'invio. L'invio con identificazione tramite SuisseID è necessario quando il procedimento presuppone un documento d'identità univoco e giuridicamente valido.

Referenz:
b1004961-0000565

Informazioni importanti

In diversi punti della piattaforma di trasmissione l'utente deve effettuare inserimenti specifici: si tratta di informazioni che aiutano la FINMA a comprendere il messaggio e a inoltrarlo al destinatario interno competente. Per quanto riguarda i seguenti inserimenti, occorre osservare le seguenti disposizioni della FINMA.

Oggetto/riferimento: l'oggetto è fondamentale per concretizzare la comunicazione (come nel caso delle e-mail). Quanto più preciso è l'oggetto, tanto più semplice risulterà assegnare ed elaborare l'invio in questione. Se il numero della pratica è già noto, si raccomanda di menzionarlo nell'oggetto.

Comunicazione: il testo della comunicazione va inteso come lettera d'accompagnamento. In questa sezione è possibile comunicare alla FINMA lo scopo dell'invio, rimandare ai documenti rilevanti o semplicemente informarla in merito alla propria richiesta.

Richiesta senza identificazione mediante SuisseID

Oggetto / riferimento (max. 50 caratteri)*

Comunicazione (max. 2000 caratteri)*

B *I* U ABC ☰ ☰ ☰ ☰ Formato ▾

↶ ↷ 📄 ✂ 📎

Indietro

Avanti

Basi legali

- [↔ Ordinanza sulla comunicazione per via elettronica nell'ambito di procedimenti amministrativi \(OCE-PA\)](#)
- [↔ Codice delle obbligazioni \(art. 14\)](#)
- [↔ Legge federale sui servizi di certificazione nel campo della firma elettronica \(Legge sulla firma elettronica, FiEe\)](#)

Link

- [↔ finma.ch](#)
- [↔ Contatto presso la FINMA](#)
- [↔ SuisseID](#)
- [↔ Disponibilità del sistema](#)
- [↔ Support](#)

(*)Dato obbligatorio

Aggiungi file: prima dell'invio si possono caricare documenti, quali ad es. rapporti di audit, domande di autorizzazione ecc. Per il caricamento dei documenti con l'upload di singoli file o mediante drag'n drop occorre osservare quanto segue:

Referenz:
b1004961-0000565

- per i documenti, utilizzare titoli brevi e pertinenti che riassumono il contenuto dei documenti,
- non usare caratteri speciali,
- non inviare file protetti da password (l'invio è già cifrato),
- se possibile, inviare PDF (OCR PDF) leggibili automaticamente,
- se si desidera inviare alla FINMA una struttura a indice completa, utilizzare file ZIP, anche se è necessario di mantenere i dati originali dei files
- non tutti i formati sono supportati; quelli non supportati vengono rifiutati e il mittente non ha la possibilità di caricarli; nell'appendice è riportata una panoramica dettagliata dei formati ammessi

Dopo l'invio, i file vengono sottoposti a un controllo antivirus e antimalware. I file danneggiati non vengono trasmessi alla FINMA. Quest'ultima viene informata dal sistema che sono stati rilevati file danneggiati, così da potere contattare il mittente e informarlo sul fatto che non ha potuto ricevere tutti i file. Nel contempo, la piattaforma di trasmissione viene altresì protetta efficacemente da attacchi mirati.

Seleziona i files
Aggiungi i file alla coda di caricamento e clicca il pulsante di avvio.

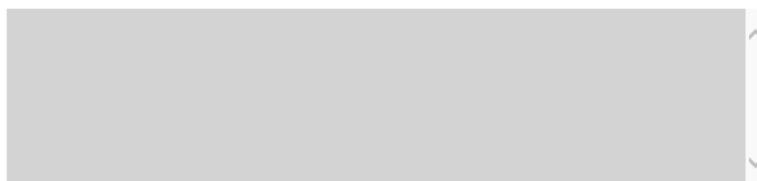
Nome file	Stato	Dimensione
Trascina i files qui.		

Aggiungi file 0% 0 kb

- ➔ [finma.ch](#)
- ➔ [Contatto presso la FINMA](#)
- ➔ [SuisseID](#)
- ➔ [Disponibilità del sistema](#)
- ➔ [Support](#)

I seguenti dati sono pronti per essere spediti

Attuale dimensione complessiva: 0 MB



🗑️ Cliccate su questo simbolo per eliminare l'allegato

3 Assistenza

Referenz:
b1004961-0000565

Qualora durante la trasmissione sorgessero dubbi o difficoltà, si prega di contattare il servizio di assistenza. L'indirizzo di contatto è indicato nella barra di navigazione destra, alla voce «link» →
help.zustellplattform@finma.ch.

La richiesta di assistenza deve contenere le seguenti informazioni:

- descrizione dell'errore (se disponibile, incluso il print screen)
- data e ora del tentativo di trasmissione;
- ricevuta (se disponibile);
- informazioni di contatto (p. es. modalità di contatto desiderata)

L'assistenza provvederà a contattare il mittente il prima possibile per rispondere alle domande o correggere eventuali errori. Il servizio è operativo nei seguenti orari:

Durante la settimana: dalle 08:00 alle 17:00

Nei fine settimana: non operativo

In caso delle domande non tecnica, si prega di contattare **digital@finma.ch**.
La FINMA prova rispondere il prima possibile.

4 FAQs

Referenz:
b1004961-0000565

Domanda: In quali casi si consiglia l'utilizzo della piattaforma di trasmissione della FINMA?

Risposta: In linea di massima la piattaforma di trasmissione può essere impiegata per la corrispondenza con la FINMA. È particolarmente indicata quando si devono inviare in modo sicuro ed efficiente dati e documenti confidenziali alla FINMA. La piattaforma di trasmissione consente anche di inoltrare documenti provvisti di firma elettronica qualificata. La seguente tabella illustra mediante qualche esempio l'attuale scambio di comunicazioni con la FINMA, oltre che le varie possibilità offerte dalla piattaforma di trasmissione.

Esempio	Senza piattaforma di trasmissione	Tramite la piattaforma di trasmissione
Rapporti di audit per la FINMA	I rapporti di audit sono firmati e trasmessi alla FINMA tramite posta.	Se provvisti di firma elettronica qualificata, i rapporti di audit possono essere inviati alla FINMA in modo giuridicamente valido tramite la piattaforma di trasmissione, accorciando i tempi di inoltro.
Consegna di dati confidenziali	I dati vengono inviati alla FINMA tramite posta, CD o stick USB cifrato.	I file che non superano i 100 MB possono essere inviati in modo protetto alla FINMA tramite la piattaforma di trasmissione, consentendo un'immediata elaborazione successiva.
Domande di autorizzazione	Le domande di autorizzazione sono firmate a mano e trasmesse alla FINMA tramite posta.	Se provviste di firma elettronica qualificata, le domande di autorizzazione possono essere inviate alla FINMA in modo giuridicamente valido tramite la piattaforma di trasmissione, accorciando i tempi di inoltro.

Domanda: Come può l'utente accertare che l'invio sia stato trasmesso con successo?

Risposta: La piattaforma di trasmissione della FINMA è un sistema tecnico riconosciuto dalla Confederazione. Se la ricevuta viene salvata correttamente,

te si può partire dal presupposto che la trasmissione sia avvenuta. Dopo l'invio, i dati sono trasmessi alla FINMA in forma cifrata.

Referenz:
b1004961-0000565

Domanda: In quali casi è da preferire la variante di invio «trasmissione con identificazione tramite SuisseID»?

Risposta: Se nell'ambito di un procedimento la FINMA richiede un documento d'identità univoco, la prova può essere fornita solo mediante «trasmissione con identificazione tramite SuisseID». In tal caso, la piattaforma di trasmissione verifica che il mittente sia effettivamente la persona autorizzata all'invio.

Domanda: Che cos'è una firma elettronica qualificata?

Risposta: Oggi, numerosi documenti rilevanti per l'azienda vengono stampati perché per adempiere ai requisiti previsti per legge sono richieste una o più firme. La firma elettronica qualificata consente la sottoscrizione digitale giuridicamente valida di documenti. Con essa vengono garantite l'integrità del documento (inalterabilità) e l'identità inequivocabile del mittente, in modo del tutto analogo a un sigillo. In Svizzera, questi requisiti sono soddisfatti solo da SuisseID. Pertanto, la firma con SuisseID è conforme al massimo standard giuridico nel nostro Paese. È regolamentata dalla Legge federale sulla firma elettronica (FiEle) ed equiparata alla firma autografa ai sensi del Codice delle obbligazioni. Si rimanda, al riguardo, anche alle «FAQ: firma elettronica qualificata».

Domanda: Come procedere in caso di errori?

Risposta: La FINMA mette a disposizione un servizio d'assistenza che offre un sostegno attivo in caso di errori. Maggiori dettagli sono riportati nel capitolo 3 del presente documento.

Domanda: Per quale motivo vengono rifiutati formati che invece risultano ammessi nell'elenco riportato nell'appendice? Perché c'è un HTTPS 500 errore?

Risposta: È possibile che determinate disposizioni tecniche interne impediscano a formati specifici di oltrepassare la rete aziendale interna. Si consiglia di contattare il servizio informatico dell'azienda e chiarire se prima di utilizzare la piattaforma di trasmissione è necessario autorizzarla (mettere il URL della piattaforma di trasmissione sul Whitelist).

5 Appendice

Referenz:
b1004961-0000565

Elenco dei formati ammessi

Tipo di file	Descrizione
.doc	MS Word fino al 2007
.docx	MS Word dal 2007
.xls	MS Excel fino al 2007
.xlsx	MS Excel dal 2007
.ppt	MS PowerPoint fino al 2007
.pptx	MS PowerPoint dal 2007
.vsd	MS Visio fino al 2013
.vsdx	MS Visio dal 2013
.avi	Formato video (contiene anche XVID)
.mpg	Formato video (MPEG)
.mp4	Formato video / audio
.wav	Formato audio
.mp3	Formato audio
.wma	Formato audio
.tif	Formato immagine
.tiff	Formato immagine
.png	Formato immagine
.jpg	Formato immagine
.jpeg	Formato immagine
.gif	Formato immagine
.zip	Formato container, consente un numero indefinito di altri formati
.rar	Formato container, consente un numero indefinito di altri formati
.pdf	Adobe PDF Format
.csv	Testo, formato separato da virgola
.rtf	Rich Text Format
.txt	Testo, formato file Plain Text

.msg	File singoli MS Outlook
.xml	Extensible Markup Language
.db	Formato di banca dati
.mdb	Formato di banca dati
.rdl	Formato di banca dati

Referenz:
b1004961-0000565

Esempio di ricevuta:

Referenz:
b1004961-0000565

Einfache Eingabe / Quittung Demande simple / Reçu Richiesta semplice / Ricevuta Communication / Receipt		Digitally signed by CHE-450.974.828 Bern - Switzerland, 2016-01-12 Reception confirmed
Empfänger Destinataire Destinatario Recipient	Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA Laupenstrasse 27 CH-3003 Bern	
Einheit / Kontaktperson Unité / Personne de contact Unità / Persona di contatto Unit / Person	eine Börse	
Grund der Eingabe [fr]Grund der Eingabe [it]Grund der Eingabe [en]Grund der Eingabe	Sonstiges	
Eingangsdatum / ID Data de réception / ID Data ricezione / ID Reception date / ID	2016-01-12 08:45:11 (YYYY-MM-DD, CE(S)T) 3eda4265-7703-4940-8103-b2c28f862a90	
Aktenzeichen / Betreff Référence / Concerne Riferimento / Oggetto Reference / Subject	--/-- Bewilligungsantrag Fondsleitung Bank Fantasia	
Mitteilung Message Comunicazione Communication	Sehr geehrte Damen und Herren In den Beilagen sende ich Ihnen den bzw. die Bewilligungsanträge für eine Zulassung als Fondsleitung. Bei Fragen bin ich jederzeit unter der E-Mail Adresse oder telefonisch erreichbar. Mit freundlichen Grüssen M.Mustermann	
Beilagen Annexes Allegati Attachments Hashes (SHA-256)	Zustellplattform_Pilotuser.pptx b84b36d7d12cbf7e08bb1ef735f29c754040b22c6ddca4f327353694ac0035e9 Protokoll KT Fach _01_10_2014.pdf e57b290ba0ef5f7abbb9cf3386584c51604387a4f6e79512148a80fa4baf2d58	
Identität des Senders Identité de l'expéditeur Identit�� mittente Identity Sender	--/--	
Kontaktinformationen Coordonn��es de l'exp��diteur Dettagli di contatto Contact details	Bank Fantasia Herr Max Muster Beispielstrasse 22 3014 Bern T: 0313279185	
E-Mail / Zustellplattform Courniel / Plateforme de messagerie E-Mail / Piataforme di consegna E-Mail / Data exchange platform	max.mustermann@bank-fantasia.ch Kein Konto auf einer Zustellplattform	
Antwort R��ponse Risposta Answer	Auf Papier per Post an die oben stehende Postadresse	
Code / Codice	208083	

Nota bene: il codice rappresenta il numero di riferimento univoco della ricevuta (ID) e serve a tracciare la trasmissione dei dati.